

CLARIFICATION

to the

CONTRACT NOTICE

Publication reference: CB005.2.11.035-5

Subject: “Delivery of specialized firefighting equipment”

Location: Sozopol, Bulgaria

QUESTIONS	ANSWERS
<p>Q1: <i>Regarding ANNEX II+III: TECHNICAL SPECIFICATIONS + TECHNICAL OFFER, item No. 6.1 Rescue lifting bag:</i></p> <p>We would like the following requirements to be removed:</p> <ul style="list-style-type: none">- <i>Packing bag</i> <p>In addition, we would like the following requirement to be amended:</p> <ul style="list-style-type: none">- <i>Lifting bag set that works up to maximum lifting power <u>min 10 t.</u></i>	<p>“Annex II+III: Technical specifications + Technical offer” has been prepared according to approved by the Managing Authority technical specification. Therefore, technical requirements cannot be removed or lowered.</p> <p>Regarding the requirement for “Packing bag”, the Contracting Authority requires packaging proposal that allows the safe transport and storage of the equipment.</p>
<p>Q2: <i>Regarding ANNEX II+III: TECHNICAL SPECIFICATIONS + TECHNICAL OFFER, item No. 6.3 Totten control with lighting:</i></p> <p>We would like the following requirement to be amended:</p> <ul style="list-style-type: none">- <i>Totten control to be accepted without lighting</i>	<p>“Annex II+III: Technical specifications + Technical offer” has been prepared according to approved by the Managing Authority technical specification. Therefore, technical requirements cannot be amended.</p>
<p>Q3: <i>Regarding ANNEX II+III: TECHNICAL SPECIFICATIONS + TECHNICAL OFFER, item No. 6.4 Hose for inflating of the pillow:</i></p> <p>We would like the following requirement to be amended:</p> <ul style="list-style-type: none">- <i>Operating pressure <u>min 10 bars</u></i>	<p>“Annex II+III: Technical specifications + Technical offer” has been prepared according to approved by the Managing Authority technical specification. Therefore, technical requirements cannot be amended.</p>
<p>Q4: <i>Regarding ANNEX II+III: TECHNICAL SPECIFICATIONS + TECHNICAL OFFER,</i></p>	<p>“Annex II+III: Technical specifications + Technical offer” has been prepared according</p>

<p><i>item No. 7.1 Combined rescue tool for cutting and spreading:</i></p> <p>We would like the following requirement to be amended:</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Spreading force min 25 mm from tips – min 35 kN</i> 	<p>to approved by the Managing Authority technical specification. Therefore, technical requirements cannot be amended.</p>
<p>Q5: <i>Regarding ANNEX II+III: TECHNICAL SPECIFICATIONS + TECHNICAL OFFER, item 1.1 Portable fire pump:</i></p> <p>Please confirm the mistake in the spelling of the word “Stortz”</p> <p>Please clarify the following requirement: This portable pump will be used for transporting water over long stretches with the high maximum discharge pressure would make it possible to use fewer pumps.</p>	<p>The word “Stortz” in item 1.1 Portable fire pump in “Annex II+III Technical specifications + Technical offer” should be read as “Storz”.</p> <p>The requirement: “<i>This portable pump will be used for transporting water over long stretches with the high maximum discharge pressure would make it possible to use fewer pumps.</i>”, defines the purpose that the equipment should perform.</p>
<p>Q6: <i>Regarding ANNEX II+III: TECHNICAL SPECIFICATIONS + TECHNICAL OFFER, item 1.2 Suction hose:</i></p> <p>Please clarify the Storz size of the required equipment.</p> <p>Please confirm the mistake in the spelling of the following requirement: “Made of synthetic rubber, corrugated, steel wire reinforced”.</p>	<p>As stated in “Annex II+III Technical specifications + Technical offer”, item 1.2 Suction hose should be compatible with item 1.1 Portable fire pump.</p> <p>Please pay attention to the published Corrigendum No 1.</p>
<p>Q7: <i>Regarding ANNEX II+III: TECHNICAL SPECIFICATIONS + TECHNICAL OFFER, item 1.3 Suction strainer:</i></p> <p>Please clarify the Storz size of the required equipment.</p>	<p>As stated in “Annex II+III Technical specifications + Technical offer”, item 1.3 Suction strainer should be compatible with item 1.1 Portable fire pump and item 1.2 Suction hose.</p>
<p>Q8: <i>Regarding ANNEX II+III: TECHNICAL SPECIFICATIONS + TECHNICAL OFFER, item 1.4 Pressure hose:</i></p> <p>Please clarify the Storz size and working pressure of the required equipment.</p>	<p>As stated in “Annex II+III Technical specifications + Technical offer”, item 1.4 Pressure hose should be compatible with item 1.1 Portable fire pump, item 1.2 Suction hose and item 1.3 Suction strainer.</p>
<p>Q9: <i>Regarding ANNEX II+III: TECHNICAL SPECIFICATIONS + TECHNICAL OFFER, item 5 Portable hydraulic jack:</i></p> <p>The written requirement to be delivered “main heel” is applicable for RAM, not for the Portable</p>	<p>Item 5 Portable hydraulic jack in “Annex II+III Technical specifications + Technical offer” should be delivered with main heel/base or equivalent.</p>

<p>Hydraulic Jack. Please clarify the requirement and for a mistake in this requirement.</p> <p>Q10: <i>Regarding ANNEX II+III: TECHNICAL SPECIFICATIONS + TECHNICAL OFFER, item 6.1 Rescue lifting bag:</i></p> <p>Please clarify the number of the required lifting bags because in INSTRUCTION TO TENDERERS is declared: Rescue lifting bag – 1 item, but in Annex II+III is written: Lifting bag set!</p> <p>Regarding the technical performance parameters of the lifting bags the required packing bags are not standard performance.</p>	<p>Regarding ANNEX II+III: TECHNICAL SPECIFICATIONS + TECHNICAL OFFER, item 6.1 Rescue lifting bag, the tenderers should supply 1 rescue lifting bag.</p> <p>Regarding the requirement for “Packing bag”, the Contracting Authority requires packaging proposal that allows the safe transport and storage of the equipment.</p>
<p>Q11: <i>Regarding ANNEX II+III: TECHNICAL SPECIFICATIONS + TECHNICAL OFFER, item 8.1 Electric chainsaw:</i></p> <p>The requirement “soft-start” is taken from a particular brochure of a particular manufacturer. Please change the requirement.</p>	<p>“Annex II+III: Technical specifications + Technical offer” has been prepared according to approved by the Managing Authority technical specification. Therefore, technical requirements cannot be amended.</p> <p>The requirement “soft-start” describes the equipment from functional perspective and it is necessary for safer and more precise work with the equipment. As it is stated in “Annex II+III: Technical specifications + Technical offer”: “For those specified in the Technical Specification: specific standard, specification, technical evaluation, technical approval, technical standard, specific process or method of manufacture, specific model, source, specific process that characterizes the product or service, trademark, patent, type, specific origin or read production to be supplemented by the words “or equivalent”.”</p>
<p>Q12: <i>Regarding ANNEX II+III: TECHNICAL SPECIFICATIONS + TECHNICAL OFFER, item 8.2 Protection helmet:</i></p> <p>The requirement “The hearing protectors have optimal ergonomics for prolonged use.” is taken from a particular brochure and this requirement is not in itself a criterion for a product.</p>	<p>The requirement “The hearing protectors have optimal ergonomics for prolonged use.” describes the equipment from functional perspective.</p>

<p>Q13: <i>Regarding ANNEX II+III: TECHNICAL SPECIFICATIONS + TECHNICAL OFFER, item 9.2 Bridge for scaling ladder:</i></p> <p>Please clarify the following requirement and what you mean by that: <i>“It transforms 2 or 4 scaling ladders into a freestanding ladder by placing on top of the ladders (to create a bridge)”</i></p>	<p>The requirement <i>“It transforms 2 or 4 scaling ladders into a freestanding ladder by placing on top of the ladders (to create a bridge)”</i> describes the equipment from functional perspective.</p>
<p>Q14: <i>Regarding ANNEX II+III: TECHNICAL SPECIFICATIONS + TECHNICAL OFFER, item 12 Portable LED projector:</i></p> <p>Please clarify the following requirement and what you mean by that: <i>“Handlamp approved for professional use”</i>. It has to use it on and installed on the helmet or directly of the head or other way?</p>	<p>The requirement <i>“Handlamp approved for professional use”</i> describes the equipment from functional perspective. The equipment should be portable handlamp.</p>
<p>Q15: <i>Regarding ANNEX II+III: TECHNICAL SPECIFICATIONS + TECHNICAL OFFER, item 13 Lighting system:</i></p> <p>The type and application of the product are not clear.</p>	<p>The type, application and purpose of the equipment are defined in the tender dossier as a whole and particularly in <i>“Annex II+III: Technical specifications + Technical offer”</i>.</p>